

**C-236**

First Session, Thirty-seventh Parliament,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-236**

An Act to amend the Hazardous Products Act (fire-safe  
cigarettes)

---

First reading, February 6, 2001

---

MR. MCKAY

**C-236**

Première session, trente-septième législature,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-236**

Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (cigarettes  
à inflammabilité réduite)

---

Première lecture le 6 février 2001

---

M. MCKAY

## SUMMARY

This enactment amends the *Hazardous Products Act* by adding to the list of prohibited products cigarettes that do not meet the flammability standard to be set out in the regulations.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les produits dangereux* en ajoutant à la liste des produits interdits les cigarettes qui ne satisfont pas aux exigences de la norme d'inflammabilité fixée par règlement.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

## BILL C-236

## PROJET DE LOI C-236

An Act to amend the Hazardous Products Act  
(fire-safe cigarettes)

Loi modifiant la Loi sur les produits  
dangereux (cigarettes à inflammabilité  
réduite)

R.S., 1985,  
c. H-3

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

L.R., (1985),  
ch. H-3

1997, c. 9,  
s. 104, c. 13,  
s. 61

**1. Subsection 3(2) of the *Hazardous Prod-  
ucts Act* is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 3(2) de la *Loi sur les  
5 produits dangereux* est remplacé par ce qui  
suit :**

1997, ch. 9,  
art. 104,  
ch. 13, art. 61

Restrictions  
on application

(2) This Part does not apply to the advertis-  
ing, sale or importation of a tobacco product  
as defined in section 2 of the *Tobacco Act* or  
the advertising of lighters or matches that  
display a tobacco product-related brand ele-  
ment, except to the extent that a cigarette  
described in item 41 of Part I of Schedule I is  
a prohibited product.

(2) Sont exclues de l'application de la  
présente partie la vente, l'importation ou la  
publicité de produits du tabac au sens de  
l'article 2 de la *Loi sur le tabac* et la publicité  
des briquets ou des allumettes portant un  
élément de marque d'un produit du tabac,  
exception faite des produits du tabac visés à  
l'article 41 de la partie I de l'annexe I qui sont  
des produits interdits.

Exclusion

Minister to  
report to  
Parliament

(3) If the Governor in Council does not  
make a regulation under paragraph 5(b.1) on 15  
or before June 30, 2001,

(3) Si le gouverneur en conseil ne prend pas  
un règlement en application de l'alinéa 5b.1)  
au plus tard le 30 juin 2001 :

Rapport du  
ministre au  
Parlement

(a) the Minister shall prepare a report;

a) le ministre prépare un rapport;

(b) the Minister shall cause a copy of the  
report to be tabled in each House of  
Parliament on any of the first ten days on 20  
which that House is sitting after June 30,  
2001; and

b) ce dernier en fait déposer un exemplaire 20  
devant chaque chambre du Parlement dans  
les dix premiers jours de séance de celle-ci  
suivant cette date;

(c) each House shall refer the report to the  
appropriate Committee of that House.

c) chaque chambre renvoie le rapport à son  
comité compétent. 25

Report to  
explain why  
no regulation

(4) The report is to include 25

(4) Le rapport comprend :

Rapport  
justifiant de  
l'absence  
d'un  
règlement

(a) an explanation as to why the regulation  
has not been made;

a) une explication quant à l'absence de la  
prise d'un règlement;

(b) a schedule for the making of the  
regulation;

b) le calendrier pour la prise d'un règle-  
ment; 30

(c) a list of the safe-cigarette legislation in 30  
force in North America; and

(d) summaries of any scientific studies that have been reviewed by the Minister during the process of establishing the flammability standards to be used to test cigarettes.

c) une liste de la législation relative aux cigarettes à inflammabilité réduite en vigueur en Amérique du Nord;

d) un résumé de toute étude scientifique examinée par le ministre lors de la mise en place des normes d'inflammabilité devant être utilisées pour éprouver les cigarettes.

R.S., c. 24  
(3rd Supp.),  
s. 1

**2. Section 5 of the Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

(b.1) prescribing the method and flammability standard to be used to test cigarettes; and

**2. L'article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

b.1) fixer la méthode et la norme d'inflammabilité devant être utilisées pour éprouver les cigarettes;

ch. 24  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 1

**3. Part I of Schedule I of the Act is amended by adding the following in numerical order:**

**41.** Cigarettes that, when tested in accordance with the method set out in the regulations, do not meet the requirements of the flammability standard set out in the regulations.

**3. La partie I de l'annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

**41.** Cigarettes qui, une fois éprouvées selon la méthode réglementaire, ne satisfont pas aux exigences de la norme d'inflammabilité fixée par règlement.

**4. This Act comes into force on December 31, 2001.**

**4. La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2001.**